



THE DIGGER'S SONG

Également connu sous le titre « Levellers and Diggers »
Gerrard Winstanley

***You noble diggers all stand up now, stand up now
You noble diggers all stand up now
The wasteland to maintain sing cavaliers by name
Your digging does maintain and persons all defame
Stand up now, stand up now***

***Your houses they pull down stand up now, stand up now...
Your houses they pull down to fright your men in town
But the gentry must come down and the poor shall wear the crown
Stand up now diggers all***

***With spades and hoes and plows stand up now, stand up now...
Your freedom to uphold sing cavaliers are bold
To kill you if they could and rights from you to hold
Stand up now diggers all***

***The gentry are all round stand up now, stand up now...
The gentry are all round on each side the are found
Their wisdom so profound to cheat us of our ground
Stand up now ,stand up now***

***The lawyers they conjoin stand up now stand up now...
To rescue they advise, such fury they devise,
The devil in them lies and hath blinded both their eyes
Stand up now, stand up now***

***The clergy they come in stand up now, stand up now...
The clergy they come in and say it is a sin
That we should now begin our freedom for to win
Stand up now diggers all***

***'Gainst lawyers and 'gainst priests stand up now stand up now...
For tyrants they are both, even flat against their oath
To grant us they are loathe free meat and drink and cloth
Stand up now diggers all***



***The club is all their law, stand up now stand up now...
The club is all their law, to keep all men in awe
That they no vision saw to maintain such a law
Glory now diggers all !***

Traduction (approximative et incomplète, à améliorer) :

Vous tous nobles diggers, soulevez-vous maintenant, soulevez-vous maintenant
Vous tous nobles diggers, soulevez-vous maintenant
Pour conserver les friches, ceux qu'on appelle cavaliers [soldats]
Dénigrent votre travail qui entretient ces terres
Soulevez-vous maintenant, soulevez-vous maintenant

Ils détruisent vos maisons, soulevez-vous maintenant...
Ils détruisent vos maisons, pour faire fuir vos hommes en ville
Mais la noblesse doit tomber et les pauvres porter la couronne
Soulevez-vous maintenant tous les diggers

Avec pelles et pioches et charrues, soulevez-vous maintenant...
Pour défendre votre liberté ; les cavaliers sont capables
De vous tuer s'ils le peuvent et de vous priver de vos droits
Soulevez-vous maintenant tous les diggers

Les nobles sont partout, soulevez-vous maintenant...
Les nobles sont partout, on peut les trouver de tous côtés
Ils ont tellement de ruses pour nous expulser de nos terres
Soulevez-vous maintenant, soulevez-vous maintenant

Les avocats les rejoignent, soulevez-vous maintenant...
Pour les aider ils complotent, avec une telle rage,
Le diable est en eux et leur a aveuglé les deux yeux
Soulevez-vous maintenant tous les diggers

Le clergé arrive, soulevez-vous maintenant...
Le clergé arrive, et dit que c'est un pêché
Que nous commençons maintenant à gagner notre liberté (?)
Soulevez-vous maintenant tous les diggers

Contre les avocats et les prêtres soulevez-vous maintenant...
Puisque ce sont tous deux des tyrans, et même complètement contre leur serment
Pour nous libérer ils ont en horreur la viande, la boisson et les vêtements gratuits
Soulevez-vous maintenant tous les diggers

La matraque est leur seule loi, soulevez-vous maintenant...
La matraque est leur seule loi, pour nous maintenir terrorisées
?
Gloire à présent à tous les diggers !